

*made  
in  
France*

**COUCOU  
MA France**

9



# LE CERCLE ROUGE



ROBERT DORFMANN présente  
ALAIN DELON • ANDRE BOURVIL • GIAN MARIA VOLONTE et  
YVES MONTAND DANS LE RÔLE DE "JANSEN" avec FRANCOIS PERIER DIRECTEUR DU SON JEAN NENY  
DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE MICHEL PÉDÉAC

**Petite Franceのプチー雑誌**

[www.petitefrancejapon.com](http://www.petitefrancejapon.com)

© D.R.

# EDITO

**Ce magazine, en français,  
vous présente  
MA France.**

**Les articles sont courts, ce ne  
sont que des  
"amuse-gueules" (o^^o)**

**分からない単語がありましたら  
次のレッスンに聞かせてね。**

**PetiteFranceの生徒様ではありませんか。  
大丈夫です！！！！**

**体験レッスンは無料です！！！！**

**Alors, à bientôt !**

# JEAN-PIERRE MELVILLE

## L'ARMÉE DES OMBRES



d'après l'oeuvre de  
**JOSEPH KESSEL**  
de l'Académie française

un film de  
**JEAN-PIERRE MELVILLE**

avec  
**LINO VENTURA**  
**PAUL MEURISSE**  
**JEAN-PIERRE CASSEL**  
et la participation de  
**SIMONE SIGNORET**  
dans le rôle de "Mathilde"

et  
**PAUL CRAUCHET**  
**CLAUDE MANN**  
**CHRISTIAN BARBIER**

Easmancolor  
version restaurée  
par **STUDIO CANAL**

distribution : **les acacias** avec le concours du 



**Jean-Pierre Grumbach prend le pseudonyme de "Melville",  
en hommage à l'auteur de Moby Dick.**

**En 25 ans de carrière, et 13 longs métrages, Jean-Pierre Melville  
a réussi à s'imposer comme un maître du cinéma, et du film noir  
en particulier, en lui donnant ses lettres de noblesse.**

**Son oeuvre a influencé plusieurs générations de  
cinéastes, dont Martin Scorsese, Michael Mann, John Woo  
ou Quentin Tarantino, qui avouent s'en inspirer.**

# S'AMUSER EN FRANCAIS

un lit long

un riz rond

un riz long

un lit rond

VIRELANGUE

(早口言葉)

# Galettes de pomme de terre au fromage

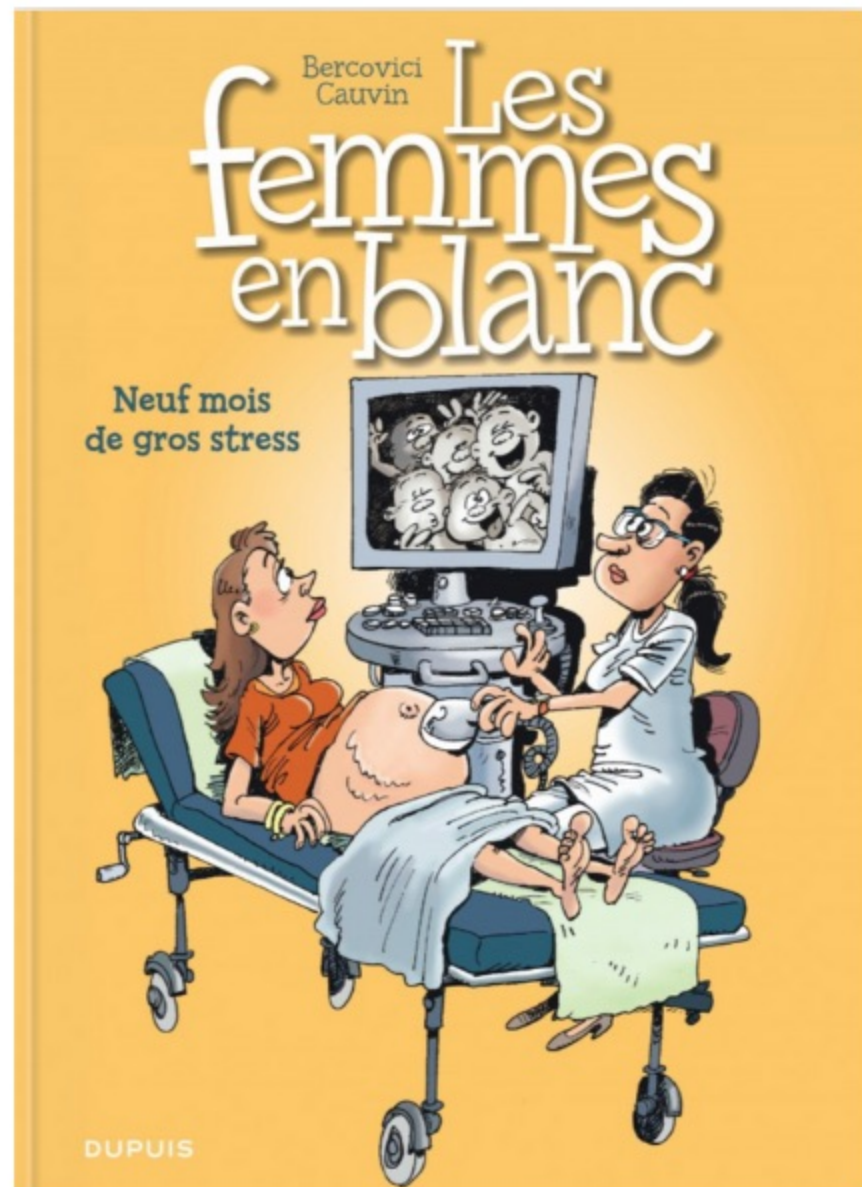


## Les ingrédients pour 4 personnes

- 150 g de pommes de terre épluchées et coupées en dés
- 40 g de farine
- 2 œufs
- De l'huile d'olive
- 4 cl de crème liquide entière
- 130 g de Laguiole (ou un autre fromage)
- Du sel fin et du poivre du moulin

**RECETTE  
COMPLETE  
SUR  
750g.com** 😊

# LES FEMMES EN BLANC



**La plupart d'entre nous n'ont jamais fréquenté les hôpitaux que comme patients, sans vraiment soupçonner ce qui arrive dans les coulisses. Et c'est tant mieux. Car, si l'on en croit Bercovici et Cauvin, le petit monde des chirurgiens, infirmières, médecins et autres spécialistes ne manque ni de dévouement, ni de cynisme, ni d'imagination, ni de loufoquerie.**

**Sur un sujet parfois grave, une succession de gags qui réconciliera les patients que nous sommes tous un jour ou l'autre avec le monde hospitalier, qui a fort à faire pour ne pas perdre la tête.**

# RETROUVEZ-MOI CHAQUE JOUR SUR



フチ・フランス

PETITE  
FRANCE

塚口在住の  
フランス語講師



全てのリンクは  
HPにあります。  
またね👓



# ARMELLE



**C'est en 2001 qu'Armelle décroche le rôle de Maéva Capucin pour la série télévisée *Caméra Café*, qu'elle incarnera également au cinéma dans *Espace Détente* (2004) et dans *Le Séminaire*(2009).**

**Toujours en 2001, elle est l'hôtesse de l'air qui fait voyager un nain de jardin dans le film *Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain* de Jean-Pierre Jeunet.**



# La chronologie des Rois de France (9/64)

---

*Cette image est issue d'Images Doc n° 313, janvier 2015.*



**Clovis III**  
**682 - 695**

# PESMES



**Aujourd'hui, Pesmes est un des principales destinations touristiques de la Haute-Saône, bénéficiant des labels Cité de Caractère de Bourgogne-Franche-Comté et Les plus beaux villages de France.**

**10 édifices sont protégés au titre des monuments historiques, dont l'enceinte médiévale, le château, l'église Saint-Hilaire et la maison royale.**

© Chatsam / JGS25  
<https://fr.wikipedia.org/wiki/Pesmes>